

## سُورَةُ النَّازِعَاتِ

| Who tear out                                                                                       | Qui arrachent                                                                                                                        | سورة النازعات                                                                 | الكلمات                 | رقم الآية |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
| those Who tear out with violence (soul of the unbeliever)                                          | celles qui arrachent «l'âme du mécréant»                                                                                             | التي تنزع بشدة، أي تنزع (الروح الكافرة)                                       | ﴿وَالَّذِينَ عَمِلُوا﴾  | 1         |
| those Who draw out (soul of the believer)                                                          | celles qui recueillent avec douceur «l'âme du croyant»                                                                               | والتي تسحب برفق (الروح المؤمنة)                                               | ﴿وَالَّذِينَ طَلَتْ﴾    | 2         |
| those Who glide along (the skies)                                                                  | celles qui voguent à l'aise (dans les cieux)                                                                                         | والتي تسبح في الفضاء                                                          | ﴿وَالَّذِينَ سَبَّحُوا﴾ | 3         |
| those Who press as in race                                                                         | celles qui s'élancent à toute vitesse                                                                                                | فالمسرعات كما لو كانت في سباق                                                 | ﴿وَالَّذِينَ سَبَّحُوا﴾ | 4         |
| those Who arrange to do commands                                                                   | celles qui mènent l'ordre à bon fin                                                                                                  | فالساهرات على تدبير الأمور                                                    | ﴿وَالَّذِينَ أَمَرُوا﴾  | 5         |
| Some explainers consider these depicted images as angels and others stars. but Allah is omniscient | Quelques interpréteurs considèrent que ces qualités reviennent aux anges. Selon les autres, les étoiles. Dieu est le seul omniscient | بعض المفسرين يعتبر هذه الموصوفات ملائكة والبعض يعتبرها كواكب، والعلم عند الله |                         |           |
| It will be a violent commotion (the earth)                                                         | Le tremblement ébranlera «la terre»                                                                                                  | تضطرب بشدة (الأرض)                                                            | ﴿وَتَجِفُّ الْأَرْضُ﴾   | 6         |
| Another commotion follows the first (the heaven)                                                   | Le deuxième en succèdera «le ciel»                                                                                                   | التي تأتي بعدها (السما)                                                       | ﴿وَالرَّادِيَّةُ﴾       | 7         |
| In agitation                                                                                       | Très agitée                                                                                                                          | مضطربة                                                                        | ﴿وَالْجَنَّةُ﴾          | 8         |
| Cast down humbly                                                                                   | A abaissée                                                                                                                           | ذليلة منكسرة                                                                  | ﴿وَالْغِيَمَةُ﴾         | 9         |
| Former state                                                                                       | Le premier état                                                                                                                      | الحالة الأولى                                                                 | ﴿لِلْكَافِرَةِ﴾         | 10        |

| Who tear out                          | Qui arrachent                                 | سورة التازعات                                         | الكلمات                   | رقم الآية |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------|-----------|
| Rotten                                | Pourris                                       | بالية                                                 | ﴿تَجَرَّتْ﴾               | 11        |
| A return loss                         | Un retour perdant                             | رجعة خاسرة                                            | ﴿كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ﴾       | 12        |
| A single cry (Resurrection)           | Un seul son de la trompe, « la Résurrection » | صيحة واحدة (البعث)                                    | ﴿زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ﴾      | 13        |
| They will be awakening to judgment    | Résurrection pour le jugement                 | هم أحياء فوق الأرض لتقديم الحساب                      | ﴿هُمْ بِالسَّاعَةِ﴾       | 14        |
| That you should be purified from sin  | Pour se purifier de la mécréance              | تُطَهَّرُ مِنَ الْكُفْرِ وَالطُّغْيَانِ               | ﴿تَزَكَّى﴾                | 18        |
| He strives against Allah              | Il se mit à agir contre Dieu                  | يَجِدُّ فِي نَشْرِ الْفَسَادِ                         | ﴿يَسْعَى﴾                 | 22        |
| He collected                          | Il rassembla                                  | فَجَمَعَ (الجند أو السحرة)                            | ﴿تَمَثَّرَ﴾               | 23        |
| A punishment                          | Une punition                                  | عُقُوبَةٌ                                             | ﴿كَذَّابٌ﴾                | 25        |
| He has raised its canopy              | Il en haussa la voûte                         | رَفَعَ سَقْفَهَا                                      | ﴿رَفَعَ سَقْفَهَا﴾        | 28        |
| Ha has given it order and perfection  | Il l'a façonné                                | نَجَعَلَهَا مُتَوَيَّةً وَكَامِلَةً                   | ﴿تَزَوَّيْنَا﴾            | 28        |
| He endow its night with darkness      | Il a rendu sombre la nuit                     | وَأَغْلَمَ لَيْلَهَا                                  | ﴿وَأَغْلَسَ لَيْلَهَا﴾    | 29        |
| He brought out its splendour          | Il a fait éclorre le jour                     | وَأَبْرَزَ نَهَارَهَا                                 | ﴿وَأَلْمَحَّ ضُحَاهَا﴾    | 29        |
| He extended it                        | Il l'a déployée                               | بَسَطَهَا وَأَوْسَعَهَا                               | ﴿وَسَّعَهَا﴾              | 30        |
| He has firmly it fixed                | Il les a érigées                              | أَقْبَتَهَا                                           | ﴿أَرْسَلَهَا﴾             | 32        |
| Convenience                           | Tous en bienfait                              | وَسِيلَةَ عَيْشٍ                                      | ﴿مَتْنَمًا﴾               | 33        |
| The overwhelming event (Resurrection) | L'Événement le plus grand « la Résurrection » | الْقِيَامَةُ لِأَنَّهَا تُظَمُّ عَلَى كُلِّ ذَاهِيَةٍ | ﴿الْقَائِمَةُ الْكُبْرَى﴾ | 34        |

| Who tear out                              | Qui arrachent                     | سورة النازعات                  | الكلمات                  | رقم الآية |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-----------|
| The hell fire shall be in appearance      | L'enfer apparaîtra à qui verra    | وأظهرت الجحيم يوضح             | ﴿وَيُرِيدُ الْجَحِيمُ﴾   | 36        |
| The abode                                 | La demeure                        | المَقَر والإقامة               | ﴿الْمَأْوَى﴾             | 39        |
| Lower desires                             | Des mauvaises passions            | الرغبات                        | ﴿الْمَوْتِ﴾              | 40        |
| When will be its appointed time           | Son ancrage «son temps déterminé» | وقت رسوها                      | ﴿مُرْسَهَا﴾              | 42        |
| They did not tarry                        | Ils ne sont pas restés            | لَمْ يَتَأَخَّرُوا             | ﴿أَرَيْتُمْ﴾             | 46        |
| A single evening or the following morning | Un soir ou un matin               | مَسَاءً أَوْ حَتَّى الصَّبَاحِ | ﴿عَيْنَةٍ أَوْ مَخْمَةٍ﴾ | 46        |

## سُورَةُ عَبَسَ

| He frowned                               | Il s'est renfrogné                       | سورة عبس                                   | الكلمات                  | رقم الآية |
|------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|-----------|
| He frowned and turned away               | Il s'est renfrogné et de-tourné          | قَطَبَ وَجْهَهُ وَأَعْرَضَ                 | ﴿عَبَسَ وَتَوَلَّى﴾      | 1         |
| He might grow in spiritual understanding | Peut-être il se purifiera de l'ignorance | لَعَلَّهُ يَنْتَظِرُ مِنْ دَنْسِ الْجَهْلِ | ﴿لَعَلَّهُ يَرْفَعُ﴾     | 3         |
| The teaching might profit him            | Le rappelluiera utile                    | فَيَنْفَعَهُ التَّعْلَمُ                   | ﴿فَتَنْفَعُهُ الذِّكْرُ﴾ | 4         |
| Who regards him self as self sufficient  | Que se complait dans l'opulence          | مَنْ وَجَدَ نَفْسَهُ مُكْتَفِيًا           | ﴿مَنْ أَسْتَفْنَى﴾       | 5         |
| to him do you attend                     | Tu l'accueilles avec empressement        | تَتَعَرَّضُ لَهُ وَتَصُدُّهُ               | ﴿لَمْ تَسْأَلْهُ﴾        | 6         |
| You would be unmindful                   | Tu t'en soucies peu                      | تَتَسَاهَلُ وَتُعْرِضُ                     | ﴿تَلَعَّنَ﴾              | 10        |
| A message of instruction                 | Un rappel                                | تذكير لأخذ العلم                           | ﴿تَذَكَّرَ﴾              | 11        |